



# புதுச்சேரி மாநில அரசிதழ்

## La Gazette de L'État de Poudouchéry

### The Gazette of Puducherry

அதிகாரம் பெற்ற வெளியீடு

Publiée par Autorité

Published by Authority

விலை : ₹ 25-00

Prix : ₹ 25-00

Price : ₹ 25-00

எண்	புதுச்சேரி	செவ்வாய்க்கிழமை	2018 ஆ	ஏப்ரல் மீ	3 உ
No.	14 Poudouchéry	Mardi	3	Avril	2018 (13 Chaitra 1940)
No.	Puducherry	Tuesday	3rd	April	2018

#### பொருளடக்கம்

#### SOMMAIRES

#### CONTENTS

பக்கம்	Page	Page
தொழில் நீதிமன்றத் தீர்ப்புகள்.. 434	Sentence arbitral du Travail .. 434	Award of the Labour Court .. 434
அரசு அறிவிப்புகள் .. 454	Notifications du Gouvernement .. 454	Government Notifications .. 454
ஒப்ப அறிவிப்புகள் .. 459	Avis d'Adjudications .. 459	Tender Notices .. 459
சாற்றறிக்கைகள் .. 459	Annonces .. 459	Announcements .. 459
திருத்தம் .. 468	Corrigendum .. 468	Corrigendum .. 468

**GOVERNMENT OF PUDUCHERRY**  
**SOCIAL WELFARE SECRETARIAT**

(G.O. Ms. No. 19/SWS/2017-18/510,  
Puducherry, dated 13th March 2018)

**NOTIFICATION**

In pursuance of section 54(1) of the Juvenile Justice (Care and Protection of Children) Act, 2015, and section 45(1) of Juvenile Justice (Care and Protection of Children) Rules, 2017, notified *vide* G.O.Ms. No. 12/SWS/2017, dated 14-12-2017 of the Chief Secretariat (Welfare), Puducherry, the Lieutenant-Governor, Puducherry, is pleased to constitute the State/District/Region Level Inspection Committee(s) in the Union territory of Puducherry with the following composition, namely:

**State Inspection Committee**

1. Member-Secretary, Union territory . . Chairperson of Puducherry Child Protection Society.
2. Shri. Shanmugham, Member . . Member Juvenile Justice Board, Puducherry.
3. Dr. Devipriya, Chairperson, . . Member UTPCPCR.
4. Justice Jayachandran (Retired), . . Member State Human Rights Committee.
5. Programme Manager, SARA . . Member
6. Head of Department (Paediatrics)/. . Member nominee from Department of Paediatrics, Rajiv Gandhi Government Women and Children Hospital, Puducherry.
7. Mrs. Bindu Modi, Trustee, . . Member Zwilling Foundation, Puducherry.

**District Inspection Committee (Puducherry)**

1. District Child Protection Officer. . Member-Secretary.
2. Smt. V. Chithra, Member, Juvenile . . Member Justice Board, Puducherry.
3. Head of Department (Paediatrics)/. . Member Nominee from Department of Paediatrics, Rajiv Gandhi Government Women and Children Hospital, Puducherry.

4. Mrs. Chitra Shah, Director - . . Member Satya Special School, Puducherry (Member from Civil Society, working in the area of Child Rights).
5. Nodal Officer (Mental Health)/. . Member Nominee from Indira Gandhi Government General Hospital, Puducherry.

**District Inspection Committee (Karaikal)**

1. District Child Protection Officer. . Member-Secretary.
2. Shri. N. Kandasamy, Member, . . Member Child Welfare Committee, Karaikal.
3. Head of Department (Paediatrics)/. . Member Nominee from Department of Paediatrics of District Hospital, Karaikal.
4. Mrs. V. Bhuvaneshwari, Director, . . Member Vbeds, Karaikal (Member from Civil Society, working in the area of Child Rights).
5. Head of Department (Psychiatry)/. . Member Nominee from respective Psychiatry Department of District Hospital, Karaikal.

**District Inspection Committee (Yanam)**

1. Regional Administrator (District . . Member-Child Protection Officer) Secretary.
2. Smt. Pennada Lakshmi Bai, . . Member Chairperson, CWC, Yanam.
3. Head of Department (Paediatrics)/. . Member Nominee from Department of Paediatrics of District Hospital, Yanam.
4. Mr. Nunna Ramakrishnarao, Adviser, . . Member Uma Education Society, Yanam. (Member from Civil Society, working in the area of Child Rights).
5. Head of Department (Psychiatry)/. . Member Nominee from respective Psychiatry Department of District Hospital, Yanam.

**District Inspection Committee (Mahe)**

1. Regional Administrator (District . . Member-Child Protection Officer) Secretary.

2. Smt. N.K. Sajna, Member, Juvenile. . Member Justice Board, Mahe.
3. Head of Department (Paediatrics)/ . . Member Nominee from Department of Paediatrics District Hospital, Mahe.
4. Mr. K. Pavithran, (Retired), . . Member Higher Secondary Teacher, (Member from Civil Society, working in the area of Child Rights).
5. Head of Department (Psychiatry)/ . . Member Nominee from respective Psychiatry Department of District Hospital, Mahe.

2. The constitution of the State/District/Regional Level Inspection Committees shall be for a period of three years from the date of issue of this order and the appointment of Members shall co-terminus with the tenure of the Committees. The Committees shall hold its sittings in the office of the respective Chairman/ Member Secretary's Chamber and carry out inspection of the Child Care Institution in Form 46 regularly and submit the inspection reports on a quarterly basis to the Government.

(By order of the Lieutenant-Governor)

**K. SARANGAPANI,**  
Under Secretary to Government  
(Social Welfare).

**GOVERNMENT OF PUDUCHERRY**  
**OFFICE OF THE CHIEF EDUCATIONAL OFFICER, PUDUCHERRY**

*No. 650/CEO/Exam. Cell/2018.*

*Puducherry, the 15th March 2018.*

**NOTIFICATION**

It is hereby notified that the following candidates have lost their original S.S.L.C. Mark Certificates and beyond the scope of recovery, the necessary steps have been taken to issue duplicate certificates. If, any one finds the original Mark Certificate(s), it/they may be sent to the Secretary, State Board of School Examinations (Sec), College Road, Chennai – 600 006 for cancellation, as it is/they are no longer valid.

Sl. No.	Name of the applicant	Register No., session and year	Serial No. of the mark certificate	School in which studied last
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Thiru/Tmt./Selvi :				
1	K. Sattiya	477479, March 2004	—	Kamban Government Higher Secondary School, Nettapakkam, Puducherry.
2	T. Suresh	514780, March 2006	—	Jawahar Higher Secondary School, Koodapakkam, Puducherry.
3	N. Kengadharan	414434, March 2001	—	Thanthai Periyar Government Girls' Higher Secondary School, Ariyankuppam, Puducherry.

**V. RANGANATHAN,**  
Chief Educational Officer.

**GOVERNMENT OF PUDUCHERRY**  
**LABOUR DEPARTMENT**

(G.O. Rt. No. 41/AIL/Lab./T/2018,  
Puducherry, dated 19th March 2018)

**NOTIFICATION**

Whereas, the Government is of the opinion that an industrial dispute has arisen between the management of M/s. Sica Breweries Private Limited, Puducherry and the Union of Sica Breweries Thozhilalar Munnatra Sangam, Puducherry, over charter of demand and wage revision settlement in respect of the matter mentioned in the Annexure to this order;

And whereas, in the opinion of the Government, it is necessary to refer the said dispute for adjudication;

Now, therefore, by virtue of the authority delegated vide G.O. Ms. No. 20/91/Lab./L, dated 23-5-1991 of the Labour Department, Puducherry to exercise the powers conferred by clause (d) of sub-section (1) of section 10 of the Industrial Disputes Act, 1947 (Central Act XIV of 1947), it is hereby directed by the Secretary to Government (Labour) that the said dispute be referred to the Industrial Tribunal, Puducherry for adjudication. The Industrial Tribunal, Puducherry shall submit the Award within 3 months from the date of issue of reference as stipulated under sub-section 2-A of section 10 of the Industrial Disputes Act, 1947 and in accordance with rule 10-B of the Industrial Disputes (Central) Rules, 1957. The party raising the dispute shall file a statement of claim complete with relevant documents, list of reliance and witnesses to the Industrial Tribunal, Puducherry within 15 days of the receipt of the order of reference and also forward a copy of such statement to each one of the opposite parties involved in the dispute.

**ANNEXURE**

(a) Whether the dispute raised by the petitioner Union, Sica Breweries Thozhilalar Munnatra Sangam, affiliated with AICCTU, Puducherry, raised an industrial disputes against the management of M/s. SAB Miller India Limited, (erstwhile Sica Breweries Limited), Iyyankuttipalayam, Puducherry-605 009, over charter of demand/wage revision settlement is justified or not? If justified, what is the relief entitled to?

(b) To compute the relief if any, awarded in terms of money if, it can be so computed ?

(By order)

**S. MOUTTOULINGAM,**  
Under Secretary to Government (Labour).

**GOVERNMENT OF PUDUCHERRY**  
**FINANCE DEPARTMENT**

(G.O. Ms. No. 74/F2/2017-18,  
Puducherry, dated 19th March 2018)

**ORDER**

The Hon'ble Lieutenant-Governor is pleased to re-constitute the "State High Level Steering Committee (SHLSC)" for implementation of "Support for Statistical Strengthening (SSS)" for Central Sponsored Scheme for the purpose of the said project and to be a point of interaction with the Ministry of Statistics and Programme Implementation, Government of India.

2. The composition of the State High Level Steering Committee is as follows:

1. Chief Secretary to Government, . . Chairperson  
Puducherry.
2. Secretary to Government . . Co-  
(Economics and Statistics) Chairperson  
Puducherry.
3. Deputy Director-General, (SSS), . . Member  
Ministry of Statistics and  
Programme Implementation,  
Government of India.
4. Deputy Director-General, FOD,. . Member  
National Sample Survey  
Organisation, Chennai.
5. Head of the Department of . . Member  
Economics, Pondicherry  
University.
6. Head of the Department of . . Member  
of Statistics, Pondicherry  
University.
7. Under/Deputy/Joint Secretary . . Member  
to Government (Finance),  
Puducherry.
8. Director of Economics and . . Member-  
Statistics, Puducherry. Secretary.

3. The Committee functions on strengthening the statistical system of the States and Union Territories of the Union of India and improving the coverage, quality, timeliness and creditability of 20 key Statistical Indicators.

4. The Committee shall meet as and when it is required to review and implement the Centrally Sponsored Scheme of "Support for Statistical Strengthening (SSS)".

(By order)

**K. GOVINDARAJAN,**  
Under Secretary to Government  
(Finance).

**GOVERNMENT OF PUDUCHERRY  
FINANCE DEPARTMENT**

(G.O. Ms. No. 75/F2/2017-18,  
Puducherry, dated 19th March 2018)

**ORDER**

The Hon'ble Lieutenant-Governor is pleased to constitute a "State Implementation Committee (SIC)" for implementation of "Support for Statistical Strengthening (SSS)" for Central Sponsored Scheme for the purpose of the said project and to be a point of interaction with the Ministry of Statistics and Programme Implementation, Government of India.

2. The composition of the State Implementation Committee is as follows:

1. Secretary to Government . . . Chairperson  
(Economics and Statistics).
2. Director, Local Administration. . . Member  
Department, Puducherry.
3. Director, Industries and . . . Member  
Commerce Department,  
Puducherry.

4. Under Secretary to Government . . . Member  
(Finance).
5. Director of Economics and . . . Member  
Statistics, Puducherry.
6. Officer In-Charge (SSS) of DES,. . . Member-  
Puducherry. Secretary.

3. The State Implementation Committee, the implementation arm of the scheme in the Union territory of Puducherry, is empowered to take all decisions on matters relating to execution of activities and shall meet as and when it is required to plan, evaluate and monitor the implementation of the scheme, to coordinate with the line Departments to ensure capital expenditure as per the terms of reference.

(By order)

**K. GOVINDARAJAN,**  
Under Secretary to Government  
(Finance).

**GOVERNMENT OF PUDUCHERRY  
DIRECTORATE OF SCHOOL EDUCATION**

No. 653-658/DSE/HSW/EC/C/2018.

Puducherry, the 22nd March 2018.

**NOTIFICATION**

It is hereby informed that the following candidates have lost their original Higher Secondary Examination Mark Certificates and beyond the scope of recovery, the necessary steps have been taken to issue duplicate certificates. If, any one finds the original Mark Certificate(s), it/they may be sent to the Secretary, State Board of Secondary Examinations, College Road, Chennai – 600 006 for cancellation, as it is/ they are no longer valid.

Sl. No.	Name of the applicant	Register No., session and year	Sl. No. of the mark certificate	School in which studied last
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)

Thiru/Tmt./Selvi :

1	Supriya, S.	742398, March 1991	2057666	Immaculate Heart of Mary Girls' Higher Secondary School, Puducherry.
2	Prasanthi, R.	523712, March 2009	4484743	Manimegalai Government Girls' Higher Secondary School, Nellithope, Puducherry.

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Thiru/Tmt./Selvi :				
3	Naveenkumar, S.	548913, March 2013	7982170	Holy Flowers Higher Secondary School, Kariamam, Puducherry.
4	Kavida, R.	803246, March 1994	989117	Government Higher Secondary School, Thavalakuppam, Puducherry.
5	Suresh, T.	493284, March 2008	3714792	Bonne Nehru Higher Secondary School, Thirukkanur, Puducherry.
6	Manjula, T.	694113, March 1996	0425844	Kannagi Government Girls' Higher Secondary School, Villianur, Puducherry.

R. SOMASUNDARAM,  
Joint Director.

### உழவர்கரை நகராட்சி, புதுச்சேரி

எண். 25/112/J.E.(6)/O.M./2012-13.

#### இறுதி அறிவிப்பு

உழவர்கரை நகராட்சியில் உள்ள சாரம் வருவாய் கிராமத்தில் புதியதாக உருவாக்கப்பட்டுள்ள விவரங்களடங்கிய பட்டியல் அடியிற்கண்ட அட்டவணையில் நகராட்சி பொது வீதிகளாக அறிவிக்க உத்தேசித்து அதற்கான அறிவிப்பு 21-02-2013 தேதியிட்ட 'தினமலர்' மற்றும் 05-03-2013 தேதியிட்ட புதுச்சேரி மாநில அரசிதழில் பிரகடனப்படுத்தப்பட்டது.

மேற்கண்ட பிரகடனத்தின் மீது சென்னை உயர்நீதிமன்றத்தில் (W.P. No. 7079/2013) வழக்கு தாக்கல் செய்யப்பட்டது. மேற்கண்ட வழக்கு 08-12-2017 அன்று சென்னை உயர்நீதிமன்றத்தால் தள்ளுபடி செய்யப்பட்டது.

எனவே, உழவர்கரை நகராட்சி சட்டம், 1973-ன் பிரிவு 256 உபயோகத்தின்படி அளிக்கப்பட்டுள்ள அதிகாரத்தின்படி உழவர்கரை நகரசபையானது கீழ்க்கண்ட அட்டவணையில் கண்டுள்ள வீதிப் பகுதிகளை மேற்குறித்த சட்டத்தின்கீழ் அனைத்து பொது நோக்கங்களுக்குமான பொது வீதிகளாக அவ்விதிப்படி வெளியான தினத்திலிருந்து பிரகடனப்படுத்தப்படுகிறது.

வரிசை எண்	வருவாய் கிராமம்/ உட்கிராமம்	உரிமையாளர் பெயர் ஆவணப்படி	மறு அளவை எண்	பட்டா எண்	அளவு			குறிப்பு
					நீளம்	அகலம்	பரப்பளவு	
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
					மீ.	மீ.	ச.மீ.	
1.	38. சாரம் வருவாய் கிராமம்:							
	குறிஞ்சி நகர்	திருமதி காந்திமதி. க/பெ. பாலமுத்துவேல்.	23/22B	3649	18.30	6.20	113.46	வடக்கு- தெற்கு சாலை.

ஐவகர் நகர், 2018 (வெப்) மார்ச் மீ 22 வ.

M. S. ராமேஷ்,  
ஆணையர்.